KENWOOD

KCA-S220A

CD / MD CHANGER SWITCHING UNIT WITH AUXILIARY RCA STEREO INPUT ► page 2-5

INSTRUCTION MANUAL

UNITE DE COMMUTAION DU CHANGEUR CD/MD AVEC ENREE STEREO RCA AUXILIAIRE ► page 6-9

MODE D'EMPLOI

CD-/MD-WECHSLER-SCHALTGERÄT MIT ZUSÄTZLICHEM RCA-STEREO-EINGANG ► Seite 10-13

BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHAKELEENHEID VOOR DE CD / MD WISSELAAR MET EXTRA CINCH STEREO INGANG ► biz. 14-17

GEBRUIKSAANWIJZING

UNITÀ DI COMMUTAZIONE DEL MULTILETTORE CD / MD CON INGRESSO STEREO RCA AUSILIARIO ► pagina. 18-21

ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD CAMBIADORA DE CAMBIADORES CDs/MDs CON ENTRADA AUXILIAR ESTÉREO RCA ► página 22-25

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE COMUTAÇÃO DO CARREGADOR CD / MD COM ENTRADA AUXILIAR RCA ESTÉREO ►página 26-29

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

©PRINTED IN JAPAN B64-3452-00/00 (W)

Connexion

Unités de commande et changeurs/lecteurs de disque pouvant être connectés

■ Unité de commande pouvant être connectée

Groupe A : Ce groupe couvre les unités de commande avec contrôle de changeur de disque, où la sélection de source vous permet de commuter entre 1 et 2, où le mode d'emploi vous demande de régler le commutateur O-N du changeur de disque sur "N".

Groupe B : Ce groupe couvre les appareils mis sur le marché pendant ou après 1999, où le mode d'emploi couvre le mode AUX dans la sources de commutation.

■ Changeurs/lecteurs de disque pouvant être connectés

Changeurs/lecteurs de disque pouvant mis sur le marché pendant ou après 1999.

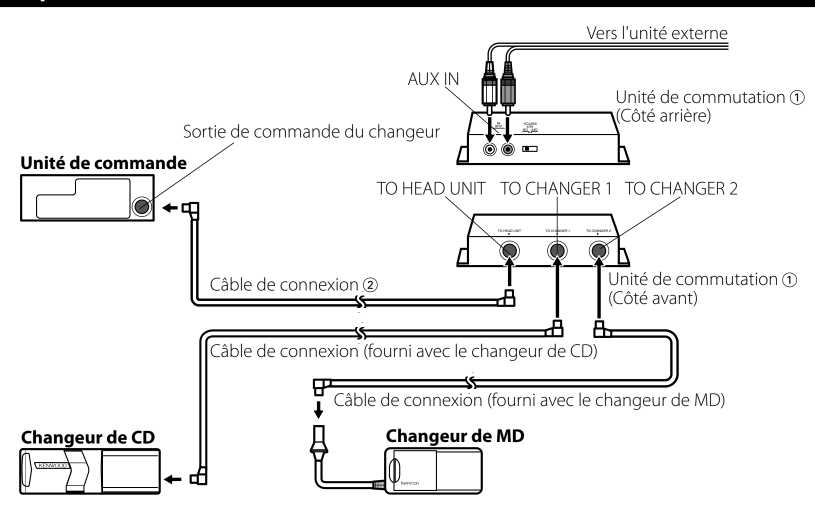


- Les unités de commande et changeurs/lecteurs de disque autres que ceux figurant ci-dessus peuvent être connectés. Si connectée, l'unité de commutation peut être hors service ou endommagée.
- Si le changeur/lecteur de disque que vous avez connecté est équipé d'un commutateur O-N, régler ce dernier sur la position "N".

Composants

① Unité de commutation..1
② Câble de connexion (2 m)..1
③ Bande velcro..2
④ Vis autotaraudeuse (ϕ 4 × 16 mm)...........2

Exemple de connexion





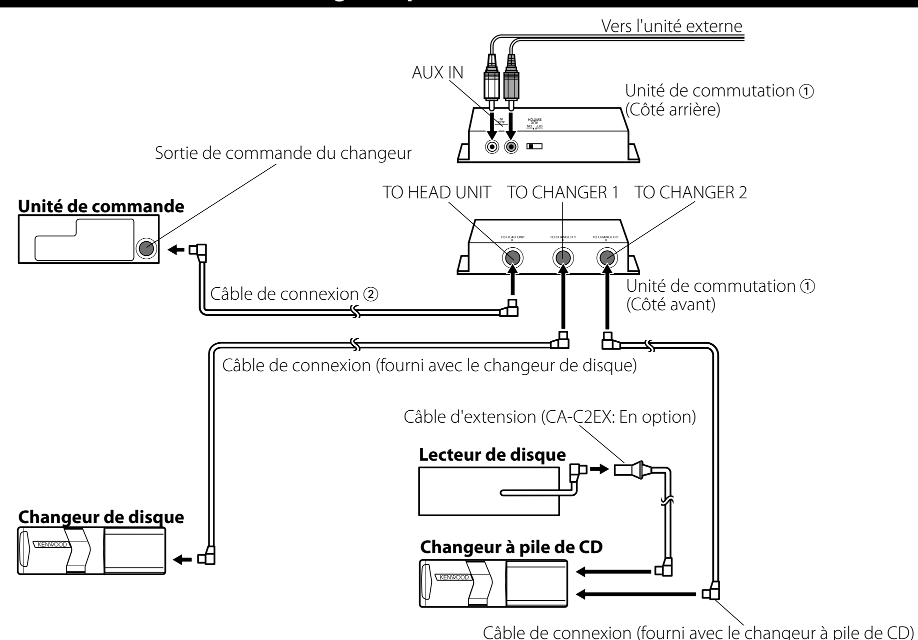
- Après avoir connecté l'équipement, appuyer sur le bouton reset de l'unité de commande.



- L'illustration montre qu'un changeur de CD et un changeur de MD sont connectés. Deux changeurs de CD et deux changeurs de MD peuvent être connectés.
- Un lecteur de disque comme le KDC-D301 ou le KCA-iP500 (etc.) peut être connecté à la place du changeur de disque.

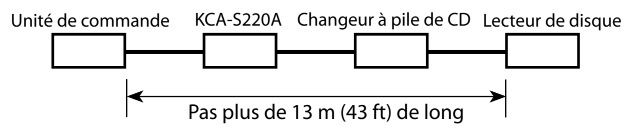
- Si vous souhaitez régler la longueur du câble en fonction du lieu d'installation de l'unité de commutation, par exemple dans le coffre, le câble d'extension du changeur de disque peut être utilisé à la place du câble de connexion ②.
- Lorsqu'une unité de commande appartenant au groupe A est utilisée, vous ne pouvez pas utiliser en même temps la borne TO CHANGER 2 et les bornes AUX. Pour plus de détails, voir <Réglage du commutateur AUX> (page 9).

Si vous voulez connecter un changeur à pile de CD





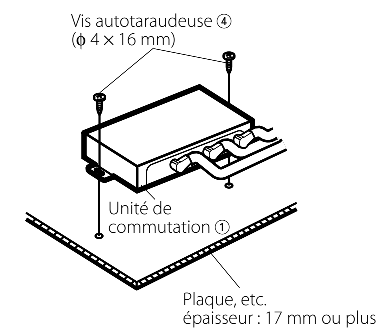
- Connecter le changeur à pile de CD à la borne TO CHANGER 2.
- Il est possible de connecter jusqu'à deux changeurs de disque.
- Le commutateur O-N du changeur de disque et du lecteur de disque doit être réglé sur "N". Si vous le réglez sur "O", l'équipement ne fonctionnera pas correctement.
- La longueur totale du câble entre les unités ne doit pas dépasser 13 m (43 ft).



- Si la tension est faible et que la température interne de l'unité de commutation est faible, la commutation peut ne pas fonctionner correctement dans certains cas.
- Le commutateur AUX du changeur à pile de CD doit être réglé sur "OFF" avant d'utiliser l'équipement. La borne AUX de l'unité de commutation KCA-S220A est celle qui doit être utilisée.

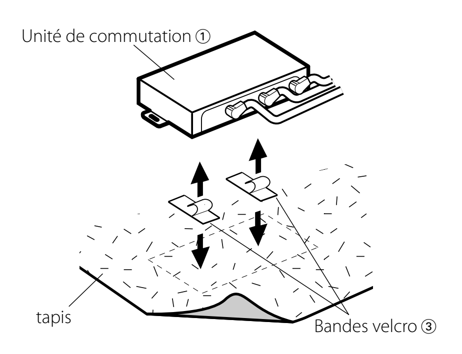
Installation

■ Installation de l'unité de commutation avec une plaque dans le coffre



1 Installer l'unité de commutation avec des vis autotaraudeuses ④ (ϕ 4 × 16 mm).

■ Installation de l'unité de commutation sur le tapis sous un siège



1 Retirer le film protecteur des bandes velcro ③ et fixer les bandes à l'arrière de l'unité de commutation ①. Installer l'unité de commutation sur le tapis.



- Les bandes velcro sont utilisées pour installer l'unité de commutation de manière simple. Pour installer l'unité de commutation de manière plus solide, nous recommandons d'utiliser des vis autotaraudeuses.
- Installer l'unité de commutation ① dans un endroit où elle ne gênera pas la conduite.
- Installer l'unité de commutation ① dans un endroit où elle ne sera pas touchée par les pieds d'un passager assis à l'arrière. Acheminer les câbles de manière à ce qu'ils ne gênent pas les glissières des sièges.
- Ne pas installer l'unité dans un endroit où elle sera exposée à la lumière directe du soleil, à une forte chaleur ou à des éclaboussures.
- Ne rien poser sur l'unité de commutation ①.

Méthode de réglage

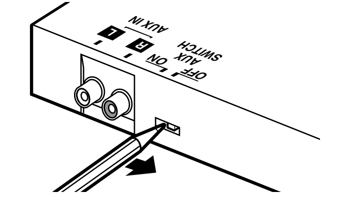
Réglage du commutateur AUX

Régler le commutateur AUX.

■ Réglage du commutateur AUX de l'unité de commutation appartenant au Groupe A

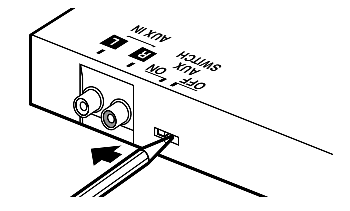
● Pour écouter le son de l'unité connectée aux bornes TO CHANGER 1 et TO CHANGER 2

Régler le commutateur AUX de l'unité de commutation sur "OFF".



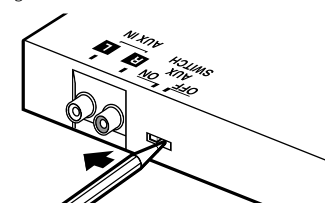
● Pour écouter le son de l'unité connectée aux bornes TO CHANGER 1 et AUX

Régler le commutateur AUX de l'unité de commutation sur "ON".



■ Réglage du commutateur AUX de l'unité de commutation appartenant au Groupe B

Régler le commutateur AUX de l'unité de commutation sur "ON".





- Avant de régler le commutateur AUX, s'assurer d'avoir éteint l'unité de commande.

Sources de commutation

A chaque fois qu'on appuie sur le bouton SRC de l'unité de commande, la source change. Pour plus de détails concernant le changement de source, se référer au mode d'emploi fourni avec l'unité de commande.

■ Si l'unité que vous connectez appartient au Groupe A

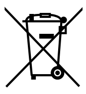
Source à changer	Source sélectionnée par l'unité de commande
Unité connectée à la borne TO CHANGER 1	Changeur de disque 1
Unité connectée à la borne TO CHANGER 2 ou AUX	Changeur de disque 2

■ Si l'unité que vous connectez appartient au Groupe B

Source à changer	Source sélectionnée par l'unité de commande
Unité connectée à la borne TO CHANGER 1	Changeur de disque 1
Unité connectée à la borne TO CHANGER 2	Changeur de disque 2
Unité connectée à la borne AUX	AUX / AUX EXT

English

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

⚠*Warning*

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Français

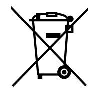
Information sur l’élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l’Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l’élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l’environnement.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Nederlands

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Español

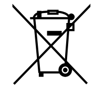
Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Italiano

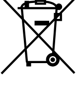
Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Português

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'"CE"
DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA
PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS


KENWOOD